



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SERGIPE - POSGRAP**  
**Exame de Proficiência em Língua Estrangeira - EPLE**  
**Idioma: Língua Francesa**

**NOME:** \_\_\_\_\_  
**NÚMERO DE ORDEM:** \_\_\_\_\_ **DATA:** 04/06/2023

**INSTRUÇÕES:**

- 1- Este é o caderno de questões do EPLE. Para fins de pontuação oficial, as respostas devem ser marcadas na FOLHA DE RESPOSTAS.
- 2- A folha de respostas deve ser respondida preferencialmente com caneta esferográfica de tinta preta. Não serão aceitas, para fins de pontuação oficial, respostas dadas a lápis ou rascunhos.
- 3- Não serão aceitas respostas colocadas fora dos locais estipulados para tal.
- 4- Não serão aceitas rasuras de qualquer tipo, incluindo corretivo, para fins de pontuação oficial.
- 5- O candidato poderá consultar até quatro dicionários impressos. Não será permitida a consulta a dicionários eletrônicos, empréstimo de material ou consulta a qualquer outro tipo de material.

**CULTURE**

**« Le Chic, le choc, l'échec », la nouvelle série gabonaise à succès**

*Depuis le 1er janvier, « Le Chic, le choc, l'échec », une série 100 % locale, est diffusée en prime time chaque dimanche sur la chaîne de télévision nationale, mais aussi sur YouTube. Elle dénonce les abus de pouvoir des hommes envers les femmes, le harcèlement sexuel en milieu scolaire comme professionnel ou encore la corruption.*

22 janvier 2023 à 10:41  
Par Marwane Ben Yahmed



Mis à jour le 22 janvier 2023 à 10:41

« Pour rien au monde, je ne raterai un épisode ». Laetitia est lycéenne. Avec sa cousine, Anna, elles ont rendez-vous chaque dimanche soir. Non pas pour une sortie entre copines dans un bar ou un restaurant de la capitale. Mais « dans le salon, posées sur le canapé et scotchées à la télé », précise-t-elle dans un éclat de rire. « C'est le nouveau *Marimar* (célèbre telenovelas des années 1990, NDLR) au Gabon. Quand la série est diffusée, c'est tout le pays qui est à l'arrêt », s'amuse Martial, son père. Comme Laetitia et sa cousine, ils sont des dizaines de milliers chaque dimanche devant leur poste de télévision à suivre le programme-événement de ce début d'année.

« *Le Chic, le choc, l'échec* », c'est le nom de cette série diffusée depuis le 1er janvier chaque dimanche à 21 heures sur Gabon 1ère. Dix épisodes de 24 minutes entièrement tournés à Libreville. « On s'attendait à ce que ce soit une réussite. Mais de là à ce que ce soit un tel phénomène, c'est incroyable », exulte un responsable de Gabon 1ère, contemplant le dernier relevé d'audimat. Si la série est « un carton d'audience », pour reprendre ses termes, c'est parce qu'elle réunit un large public. « Elle est regardée aussi bien par les femmes que par les hommes. Par les adolescents comme par leurs parents », constate-t-il.

Mais c'est aussi, sans doute, parce qu'elle est – hélas – ancrée dans le réel. La série raconte l'histoire de Jessica, qui décroche un emploi en échange de faveurs sexuelles. Ou encore d'Edwige, qui cèdera aux avances d'un homme bien plus âgé pour obtenir un stage. Des situations encore loin d'être exceptionnelles au Gabon, où l'expression « le chic, le choc, le chèque » décrit la nature des relations que peut avoir à entretenir une femme avec plusieurs hommes aux profils différents.

### **Programme « Gabon Égalité »**

Le « chic » représentant la vie mondaine et les avantages en nature assurés par l'un ; le « choc » est synonyme de « sexe », avec celui, du même âge généralement, qui procure du plaisir ; quant au chèque, il relève évidemment de l'aspect pécunier, le partenaire qui entretient financièrement sa compagne.

C'est d'ailleurs la raison pour laquelle la série, tournée avec des comédiens débutants mais aussi quelques « stars » locales (Aisha Yamav aperçue dans *Parents, mode d'emploi*, Jean-Claude Mpaka qui a joué dans l'excellent *Les Couilles de l'Éléphant*, entre autres), écrite par John Franck Ondo et réalisée par le talentueux Jérémy Tchoua, est produite par l'État à travers son programme « Gabon Égalité ». Un programme qui vise à promouvoir l'égalité des genres, lutter contre les violences faites aux femmes et le harcèlement sexuel.

« La série télé est un moyen efficace de communiquer, de sensibiliser en particulier les jeunes, hommes ou femmes, qui sont les premiers concernés. Cette génération consomme davantage de vidéos que d'articles de journaux. Elle est aussi plus sur les réseaux sociaux que sur les médias classiques. C'est donc là où il faut aller les chercher », explique l'un de ses responsables.

## Libérer la parole

Diffusé le dimanche sur Gabon 1ère, chaque épisode est disponible gratuitement dès le mercredi suivant sur la chaîne YouTube de Gabon Égalité. « C'est une manière de rendre disponibles les rediffusions. Mais c'est aussi, je dirais même surtout, un moyen de toucher toute une frange du public, les générations X, Y et Z pour qui la télévision ne fait pas forcément partie du quotidien », poursuit-il. Ce dont convient Jessye Ella Ekogha, le directeur de la communication du programme « Gabon égalité » qui a suivi le projet depuis sa genèse. « Pour être efficace sur le plan de la communication, il faut innover, et sortir des sentiers battus ».

Pour l'État gabonais, l'un des plus impliqués en Afrique dans la lutte contre les violences faites aux femmes, le coup semble réussi. « On le voit aux chiffres qui nous remontent sur les réseaux sociaux. Les audiences sont exponentielles. Mieux, chaque épisode sert de catalyseur au débat, parfois vif, sur les réseaux sociaux. La parole se libère. Les jeunes échangent leurs points de vue. Des tabous sont levés.

C'est exactement ce que l'on recherchait », se félicite Arsène, chargé de la communication digitale. Pour l'heure, trois épisodes de la série ont été diffusés. Il en reste encore sept d'ici au 5 mars prochain. Mais, compte tenu du phénomène ainsi engendré, nul doute qu'une saison deux devrait rapidement voir le jour.



YAHMED, Marwanne. « Le Chic, le choc, l'échec », la nouvelle série gabonaise à succès. *Jeune Afrique*, Paris, 22 janvier 2023. Disponible sur: <https://www.jeuneafrique.com/1409657/culture/le-chic-le-choc-lechec-la-nouvelle-serie-gabonaise-a-succes/>. Consulté le: 27 mars 2023.

**QUESTÃO 1: O texto lido tem por objetivo apresentar:**

- A) O triunfo de uma série gabonesa que aborda questões como o assédio às mulheres e a corrupção, veiculada em mídias tradicionais e digitais, alcançando alto índice de audiência, bem como repercussão nacional.
- B) A forma romantizada como a realidade do assédio e do desrespeito às mulheres é retratada na série gabonesa intitulada “Le Chic, le choc et le chèque”.
- C) O extraordinário sucesso alcançado por uma série televisiva gabonesa veiculada exclusivamente na TV.
- D) O sucesso estrondoso da série “Le Chic, le choc et l’échec”, que une gerações todos os domingos no Gabão, abordando temas já amplamente debatidos na sociedade gabonesa.

**QUESTÃO 2: Sobre a série « Le Chic, le choc, l’échec », podemos afirmar que:**

- A) Seus episódios podem ser vistos aos domingos no Youtube e em um canal de streaming.
- B) Os episódios da primeira temporada podem ser vistos unicamente no canal do Youtube da emissora Gabon 1ère.
- C) Segundo os criadores da série, a segunda temporada já está confirmada para o próximo ano.
- D) Conta com dez episódios, de aproximadamente meia hora, que serão exibidos até março de 2023.

**QUESTÃO 3: As temáticas abordadas pela série:**

- A) Retratam exclusivamente questões referentes à violência de gênero, sem abordar outras questões sociais pertinentes à realidade do país.
- B) São questões que estão ancoradas em situações excepcionais vivenciadas pelas mulheres do Gabão no dia a dia.
- C) Trazem histórias comuns, como as de Jessica e Edwige, que acabam cedendo a abusos de poder de homens em posições hierárquicas superiores para obter alguma inserção profissional.
- D) Foram baseadas em outro programa de televisão, chamado “Gabon Égalité”.

**QUESTÃO 4: Sobre a relação entre a série e o público, é possível depreender que:**

- A) O público é composto principalmente por adolescentes, como Laetitia, Anna e Martial, que não perdem um episódio da série.
- B) Os episódios conseguem cativar a atenção de espectadores de diferentes idades, contribuindo para que a discussão de temas caros às mulheres reverbere em toda a sociedade do Gabão.
- C) Por tratar de questões ligadas às mulheres, a audiência é composta essencialmente pelo público feminino, o que constitui a razão principal para a repercussão fenomenal da série.
- D) Em razão das temáticas centradas na violência contra as mulheres e no machismo, a população masculina gabonesa hesita em acompanhar os episódios.

**QUESTÃO 5: Sobre a produção da série:**

- A) Por já desenvolver políticas públicas relacionadas ao assédio às mulheres, o governo do Gabão não financiou essa série de sucesso.
- B) A produção foi possível devido ao financiamento do Estado através do programa Gabon Égalité, que acompanhou a criação da série desde o início.
- C) A série é produzida em diversas cidades do Gabão, o que contribui para que tanto o público da capital quanto o das demais cidades do país se identifiquem com ela.
- D) “Le Chic, le choc et l’ échec” conta com um elenco constituído exclusivamente por atores inexperientes, o que favorece a identificação do público com as temáticas apresentadas.

**QUESTÃO 6: Sobre o nome da série, é correto afirmar:**

- A) Trata-se da adaptação de uma expressão idiomática que descreve os mais diversos relacionamentos que uma mulher pode construir com um mesmo homem.
- B) A palavra “chic” do título representa a preocupação com as aparências que ronda os relacionamentos femininos.
- C) A palavra “choc” diz respeito às relações baseadas no sexo e na busca pelo prazer, geralmente mantidas com pessoas da mesma faixa etária.
- D) A palavra “échec” do título faz referência ao parceiro que sustenta a sua companheira, em uma relação baseada puramente no interesse econômico.

**QUESTÃO 7: O programa “Gabon Égalité”:**

- A) É uma iniciativa estatal de políticas públicas que tem o objetivo de combater o assédio sexual e as violências cometidas contra as mulheres.
- B) É uma política de estado criada após a grande repercussão da série no país.
- C) Passou a acompanhar a criação da série após o sucesso dos primeiros episódios.
- D) É um programa que visa à construção da igualdade de gênero, financiado pelos realizadores da série “Le Chic, le choc, l’ échec”.

**QUESTÃO 8: Sobre a série gabonesa, é correto afirmar que:**

- I. As redes sociais são utilizadas pelos espectadores para discutir as temáticas apresentadas pela série, contribuindo para o debate em torno das pautas nela abordadas.
- II. O fato de ser exibida também via Youtube é uma forma de atingir as gerações X, Y e Z que não estão habituadas a assistirem à televisão.
- III. A exibição pelo canal do Youtube é uma estratégia pensada unicamente para atingir um público que não dispõe de aparelhos de televisão em suas residências.
- IV. Os debates realizados pelos espectadores nas redes sociais eram uma reação desejada pelos produtores e criadores da série.

- A) As alternativas I, II e IV estão corretas
- B) Somente a alternativa I está correta.
- C) As alternativas II e IV estão corretas.
- D) As alternativas II e III estão corretas.

**QUESTÃO 9: As pessoas envolvidas na criação da série afirmam que:**

- A) Não esperavam de forma alguma que a série fosse ser um grande fenômeno de audiência.
- B) As novas gerações consomem mais conteúdos em formato de vídeo, disponíveis nas redes sociais, fazendo com que esse meio seja a única forma possível de atingir esse público.
- C) Para construir uma comunicação efetiva com o público, é necessário pensar em novas propostas, sair dos moldes tradicionais.
- D) A discussão de temas tabus na sociedade gabonesa foi uma consequência inesperada dos temas explorados pela série.

**QUESTÃO 10: Sobre a série “Le Chic, le choc et l’échec”, é correto afirmar que:**

- I. É a primeira vez que uma telenovela mobiliza a atenção generalizada dos telespectadores no Gabão.
- II. É uma produção realizada completamente no Gabão, com elenco e produção locais.
- III. Segundo Arsène, responsável pela comunicação digital, foram feitas muitas pesquisas para a realização da série.
- IV. Assim como a série em questão, o programa de televisão “Gabon Égalité” também luta contra as desigualdades de gênero no país.

- A) As alternativas I e II estão corretas.
- B) Somente a alternativa IV está correta.
- C) Somente a alternativa I está correta.
- D) Somente a alternativa II está correta.